联合国 A/C.4/55/SR.6

大 会

第五十五届会议

Distr.: General
20 December 2000
Chinese
Original: Russian

正式记录

第四委员会

第 6 次会议简要记录

2000 年 9 月 28 日，星期四，上午 10 时在纽约总部举行

主席: Kiwanuku 先生.....(乌干达)
后来的主席：Polich 女士（副主席）.....(克罗地亚)

目录

议程项目 18：《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况（其他议程项目未涉及的领土范围）（续）

听取请求者的意见

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，**在印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 05 分宣布开会。

议程项目 18：《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况（其他议程项目未涉及的领土范围）（续）

听取请求者的意见

1. 应主席的邀请，Zharri 女士（法国勒芒市市长）在请求者的席位上就坐。

2. **Zharri 女士**（法国勒芒市市长）说，西撒哈拉问题是最后一批未解决的非殖民化问题之一，法国勒芒市当选的官员们对此深感忧虑，因为勒芒市在 1982 年就已经同位于廷杜夫难民营地区内的西撒哈拉的一个小城镇——豪兹镇结为兄弟城市。由于同马格里布地区各国的历史联系，法国参加了《马德里协定》的签署，但是这一问题至今尚未得到令人满意的解决。他认为，应通过举行全民投票来解决非殖民化问题。

3. 安南先生 1997 年就任联合国秘书长后，曾同他的私人代表 DZHeims Beiker 一道，想方设法吸收各方参加直接谈判进程，最终签署了《休斯顿协定》，并于当年一月公布了有投票权的西撒哈拉人名单，这是该地区走向建立持久和平道路上的一个重要步骤。但是，由于各方观点上的分歧，调解计划没有得以实施，原定在 2000 年 7 月举行的全民投票延期。

4. 为了使和平调解计划摆脱僵局并避免再度发生武装冲突，必须在自决权问题上使各方达成一致。确定自决应该采用最可靠的办法，具体地讲就是通过举行自由全民投票的途径。目前，在身份查验进程的大部分工作已经完成的情况下，必须消除现有的分歧，在联合国的主持下举行全民投票，让西撒哈拉人民自由决定自己的未来。

5. Zharri 女士离开请求者席位。

6. 应主席的邀请，Briones Vives 先生（声援西撒哈拉国际法学家协会）在请求者席位上就坐。

7. **Briones Vives 先生**（声援西撒哈拉国际法学家协会）说，调解计划中规定的措施，除了停火这一条以外，其余的各项措施的执行拖延了九年时间。为了解决西撒哈拉问题，联合国作出了巨大的努力，花费了大量的资金。同时应该指出，为了证实西班牙编造的人口调查名单，联合国西撒哈拉全民投票特派团身份查验委员会用了超过四分之一世纪的时间。关于全民投票的问题，发言人提请委员会成员注意最近发生的一些事件。例如，经过数年的工作后宣布，86386 人的名字被列入有投票权者的名单，而要求列入这一名单的申请书递交了 134000 份，其中绝大部分是摩洛哥内政部违背调解计划提出的。联合国秘书长在最近的几次

报告中指出，对申请书将进行逐份审查，身份查验小组的数量将不再增加，在此期间不会将实施和平计划的其他阶段的进程推向前进。因此，据他推测，整个工作将推后两年。今年，在秘书长私人代表 DZHeims Beiker 的主持并有阿尔及尔及毛里塔尼亚代表的参与之下，各方进行一系列会晤，以期恢复执行《休斯顿协定》的活动。

8. 鉴于上述事件，声援西撒哈拉国际法学家协会认为，联合国必须立即采取措施，尽快解救被关押在摩咯哥监狱的撒哈拉囚犯；保护摩洛哥占领区内撒哈拉居民的人权；立即并有效地开放西撒哈拉的陆地、海域和领空，并由西撒哈拉全民投票特派团对它们实施监督；确保国际社会参与拟定有投票权者名单，准备全民投票和召集参加者，举行全民投票和计票；制止摩洛哥王国开采西撒哈拉的自然资源，取消摩洛哥王国同第三国签定的与这种开采有关的所有现行经济协定。

9. 不久前，在联合国调停下实施了东帝汶人民的自决行动。但愿国际社会也能够这样致力于西撒哈拉的非殖民化事业。

10. **Zakhid 先生**（摩洛哥）说，请求者的发言中有攻击摩洛哥的不实之词。请求者提到摩洛哥领土上侵犯人权的问题，对此摩洛哥代表想问一问，请求者知不知道在廷杜夫撒哈拉难民营中有许多包括侵犯行动和言论自由在内的侵犯人权事实，这些营地内的撒哈拉难民能随便出境吗？据摩洛哥代表所知，不能。他所知道的是，一些不想留在营地的人冒着生命危险逃离廷杜夫难民营。而在摩洛哥，包括摩洛哥的南部地区，在实现人权方面取得了很大进展，这是人所共知的事实。

11. **Briones Vives 先生**（声援西撒哈拉国际法学家协会）说，摩洛哥代表的问题多半是针对他的批评意见。他是根据整个国际社会都知道的客观信息以请求者的身份发言的，同时他对于廷杜夫难民营里是否经常发生侵犯人权的事一无所知。但是，在被摩洛哥占领的领土上，侵犯人权的事却是经常发生的。

12. **Iakhid 先生**（摩洛哥）说，请求者没有回答他提出的有关廷杜夫难民营中行动和言论自由的问题，这里指的是任何一种侵犯人权的现象，不论其是否经常发生。

13. **Briones Vives 先生**（声援西撒哈拉国际法家协会）说，居住在营地的撒哈拉难民享有充分的言论和行动自由，并且这也适用于那些对难民多年来所处境遇再也不想容忍的人。

14. **Zakhid 先生**（摩洛哥）说，一些准备在特别委员会上发言的请求者可以证实这么一个事实，即他们在难民自己返回的摩洛哥南部地区的难民营中是找不到难民的直系亲属的。他还指出，请求者实际上并没有回答他所提的有关言论自由的问题。

15. **Briones Vives 先生**（声援西撒哈拉国际法学家协会）说，在为撒哈拉难民建造的营地里实行言论和集会自由，至于逃离营地问题，指的是少数人。摩洛哥代表看来记性不好，20 多年来数万撒哈拉人受到了摩洛哥当局迫害。

16. **Zakhid 先生**（摩洛哥）按照会议进行的顺序发言，他请求主席制止请求者对一个主权国家进行攻击。请求者不应利用回答他所提问题的权利作为攻击摩洛哥的借口。

17. **Briones Vives 先生**（声援西撒哈拉国际法学家协会）说，摩洛哥代表不让请求者讲话的要求是摩洛哥当局 25 年多时间中限制当地居民自由时惯用方法的鲜明例子。

18. **Zakhid 先生**（摩洛哥）按照会议进行的顺序发言，他请主席制止请求者发言，如果请求者不能回答他所提出的问题的话。

19. 主席请请求者回答提出的问题，并请他不要攻击摩洛哥王国。

20. **Briones Vives 先生**（声援西撒哈拉国际法学家协会）说，他的目的不是批评某一个国家，而是捍卫国际法准则。至于说摩洛哥代表所提的问题，他可以证实的是，在撒哈拉人控制的领土上，人的基本权利得到保护。

21. Briones Vives 先生离开请求者的席位。

22. 应主席的邀请，Rodriges 先生（西班牙保护人权同盟）在请求者的席位上就坐。

23. **Rodriges 先生**（西班牙保护人权同盟）说，在地球上一个人口最少的地区内，有 200000 名撒哈拉难民居住在廷杜夫难民营，并且只依靠向他们提供国际人道主义援助生存，这一事实是不能容忍的。西撒哈拉其余居民的处境也绝非不错，因为他们经常受到摩洛哥保安部队的追捕和迫害，成为不经过审讯就处以极刑或者集体屠杀、暴力驱赶、刑讯、不公正的司法审理、非法拘禁等等的牺牲品。应该指出的是，这些侵犯人权的事件均出自一个庞大的镇压机构之手，其镇压行为的严重程度有具体的数据可资证实。在西撒哈拉，失踪的撒哈拉人共计 500 多名，并发现有几处秘密监禁中心，那里除了监禁许多摩洛哥当局的反对派人物外还关押大量的撒哈拉人。关于人权领域国际法禁止使用的刑讯，应该指出的是，没有一个官员因为违反国际法而被绳之以法。一些非政府组织的代表提出要对有关的迫害事件进行调查，但是遭到了拒绝。摩洛哥的法院一般不受理与刑讯有关的申诉，即便受理，审理此类案件的程序也是草草了事，尽管提交的证据十分充分。

24. 发生这些侵犯人权现象的唯一原因是没有受到惩办，以及国际社会所表现的消极态度。尽管存在着制止侵犯人权的国际机制，但是只要撒哈拉人民还没有通过举行全民投票获得自决权，他们的人权就永远得不到充分保障。目前，由于摩洛哥人提交的要求列入有投票权者名单的申请书数量很多，实施联合国和非洲统一组织（非统组织）和平计划的活动受阻。为了恢复这项活动，必须不折不扣地遵守关于实行申诉程序的决定（S/1999/483 和 Add.1），特别是第 20 条和第 21 条（d）（i）。发言人吁请联合国审议这一问题，并且注意到它对就西撒哈拉人民自决权问题举行全民投票具有的重要意义。

25. 摩洛哥对和平进程的所有各个阶段都加以阻挠，一贯拒绝同联合国西撒哈拉全民投票特派团（西撒特派团）进行合作，这对任何人来讲都不是什么新闻。与此同时，令人担心的是国际社会确保遵守国际法和保护人权的活动缺乏效率和效能。尤其可耻的是一些国家和西班牙政府的所作所为，他们不是通过外交渠道向摩洛哥施加切实有效的压力，而是保持中立，甚至同这个国家签署在撒哈拉水域进行捕捞的协定和军火交易协定。

26. 就自决问题进行全民投票被迫再度延期以后，有人开始提出超出和平计划框架的折中办法，例如所谓的“第三条道路”。法国提出的这一建议首先要求把西撒哈拉变为摩洛哥的一个“有一定程度自治权”的省，其根据是只有这样才可以消除在西撒哈拉再度爆发战争的危险。但是，那些提出这一建议的人没有谈到，由于摩洛哥不久前采取了经国际社会同意的阻挠和平进程的措施，再度出现了冲突加剧的迹像。西班牙保护人权同盟认为，调解这一冲突的唯一合法手段是就自决问题举行全民投票，而不是上述的“第三条道路”，那样只会剥夺 1960 年 12 月 14 日《给予殖民地国家和人民独立宣言》和非洲统一组织章程中为撒哈拉人确定的权利。发言人最后呼吁包括联合国在内的国际社会作出必要的努力，以期达到承认西撒哈拉被占领土上侵犯人权的事实并赔偿所造成的损失，尽快就自决问题举行全民投票。

27. **Zakhid 先生**（摩洛哥）说，在请求者的发言中，许多涉及区域内情势的事实被歪曲了，例如，有关难民数量的统计资料就不真实。摩洛哥代表请请求者说明一下 200000 名难民这一数字的出处，据联合国统计，他们的数量为 20000 名。此外，他不同意请求者对摩洛哥人权领域状况的评价，并请请求者说明，廷杜夫撒哈拉难民营中的行动自由权是否得到保护，例如他们是否具有在难民营之间自由行动和返回摩洛哥的权利。他还请请求者准确说明，想离开营地的难民被迫领取的外出许可证是否已被作废，他所提到了非政府组织是否努力争取达到不让营地的警卫要求难民领取这种许可证。

28. **Rodriges 先生**（西班牙保护人权同盟）向特别委员会成员保证说，与摩洛哥代表的说法相反，他过去和现在都不想使委员会成员们产生错觉。他澄清说，他说的是居住在难民营的那 200000 人，而不是被列入有投票权者名单的那些人，每年他们中有许多人前往欧洲国家和世界其他国家治病、学习或为了其他目

的。但是，他丝毫不知道居住在被占领土上的撒哈拉人也可以出国，他们中也有许多人想前往其他国家治病、学习或为了其他目的。此外，据说任何想去廷杜夫难民营的人都可以去，但是他丝毫不知道有什么人被允许视察过被摩洛哥占领领土上的难民营并从那里返回。他呼吁摩洛哥允许想参观被占领土的所有人前往视察，以便实地查明情况。

29. **Zakhid 先生**（摩洛哥）按照会议进行的程序发言，他提醒说，委员会的工作是按照一定的规则进行的。根据规定，请求者应该回答他所提出的问题，而不是利用回答问题的权利，说一些与这些问题毫不相干的话，以达到攻击摩洛哥的目的。如果请求者不能回答所提的问题，应该如实承认。摩洛哥代表请求主席让请求者遵守委员会规定的规则。

30. Rodriges 离开请求者的席位。

31. Polich 女士（克罗地亚，副主席）担任会议主席。

32. 应主席的邀请，Brahim 先生（波利萨里奥阵线在请求者的席位上就座）。

33. **Zakhid 先生**（摩洛哥）说，原先并没有请求听询这位请求者的意见，因此他不能以波利萨里奥阵线的名义发言。

34. Belaura（阿尔及利亚）说，波利萨里奥阵线是冲突各方之一，任何代表都可以以它的名义在委员会上发言。

35. 主席说，根据委员会的惯例，某些人可以代表某些组织发言。

36. **Zakhid 先生**（摩洛哥）说，应邀到委员会的请愿者应该阐述事情的真相，而不是以某个组织的名义发表声明。听询请求中未指定的其他人不能代替他们。

37. 主席说，她将同有关的代表讨论所提的意见。接着她请请求者暂时离开请求者的席位。

38. Brahim 先生离开请求者的席位。

39. **Belaura 先生**（阿尔及利亚）对开始让波利萨里奥阵线的代表发言，后来又不让他说话的作法表示惊讶，并请求秘书处对为什么作为冲突一方的波利萨里奥阵线不能有它认为合适的人在委员会当代表一事作出解释。

40. **Zakhid 先生**（摩洛哥）按照实现答辩权的程序发言，他说，如果是讨论非殖民化问题，委员会应听询以私人资格发言的请求者的意见，而不是听取作为冲突一方的波利萨里奥代表的意见。

41. **Liuis 先生**（安提瓜和巴布达，副主席）说，因为有过一个代表以另一个代表的名义发言的先例，所以剥夺波利萨里奥代表发言的权利是不公正的。

42. **Lisvaniso 先生**（纳米比亚）对安提瓜和巴布达和阿尔及利亚代表的意见表示支持，认为有必要让波利萨里奥的代表发言。

43. **Kumalo 先生**（南非）说，他同意阿尔及利亚、纳米比亚、安提瓜和巴布达代表的意见，不让波利萨里奥阵线的代表讲话是不公正的。

44. **Donigi 先生**（巴布亚—新几内亚）说，波利萨里奥阵线的代表向来有在特别委员会上发言的权利，这丝毫不会限制摩洛哥表达其观点或立场的权利。如果委员会成员要对这个问题进行表决，必须具备有关这个问题的完整资料。以前委员会已经批准了以波利萨里奥阵线的名义提出的听询请求。该阵线代表的名字已经按照他的请求列入名单，批准这一请求意味着我们也批准了波利萨里奥阵线的请求。发言人请主席解释，摩洛哥反对的是什么，是反对一位代表发言，或是反对波利萨里奥阵线发言。

45. 主席请摩洛哥代表作出解释。

46. **Zakhid 先生**（摩洛哥），从原则上讲，请求者是一个在委员会上发言的人，他不是代表一个组织、运动或政党发言，而是代表个人。摩洛哥代表团从来没有说波利萨里奥的代表不能以请愿者的名义发言，但是它不同意另一个人取代提出请求的人发言。这是个原则问题，摩洛哥代表团同意主席关于有必要弄清情况的决定。

47. **Kamara 先生**（几内亚）说，如果波利萨里奥阵线的代表想在委员会发言，他应向委员会提出相关请求。但是以另一个人的名义或者代替这个人发言是不能接受的。几内亚代表团同意主席的决定。

48. **Talli 先生**（塞内加尔）说，他的代表团支持主席关于听取请求者意见的决定。

49. **Dsei 先生**（加纳）说，加纳代表团支持南非代表的观点，认为应该让波利萨里奥阵线代表讲话。

50. **Mangachi 先生**（坦桑尼亚联合共和国）说，这不是程序问题，而是个实质性问题。坦桑尼亚联合共和国代表团希望主席作出保证，不论采取什么程序，都必须有利于让波利萨里奥阵线的代表说话。

51. **Zakhid 先生**（摩洛哥）说，他想说明一下，这里说的是纯程序问题，与实质性问题毫无共同之处。

52. **Dausa Sespedes 先生**（古巴）说，委员会面临的一个最重要问题是向非自治领土的代表提供发言的机会，因此古巴代表团认为，必须向波利萨里奥阵线的代表提供这种机会。

53. **Motsi 先生**（津巴布韦）说，他支持南非代表的发言，认为必须向代表波利萨里奥阵线的请求者提供发言的机会。

54. **Augustu 先生**（安哥拉）完全支持所有认为必须向代表波利萨里奥阵线的请求者提供发言机会的人的意见。

55. **Tomas 女士**（牙买加）同意安提瓜和巴布达代表及其代表团代表关于波利萨里奥阵线的代表有发言权的声明。发言人建议会议休息十分钟，让委员会讨论这一问题并作出符合程序的正确决定。

56. 主席说，她无论如何也不会拒绝向波利萨里奥阵线代表提供发言的机会。但是，由于对代表波利萨里奥阵线发言的人是不是倾听请求书中提到的人的意见表示怀疑，并且考虑到必须给委员会主席团以充分时间弄清这一问题，她才请 Brahim 先生暂时离开请求者的席位。同时她补充说，她在 2000 年 9 月 24 日写给委员会主席 Buhari 发生的信中曾说过 Brahim 先生将以他的名义发言。考虑到这一点，他建议要么休会 5 分钟后按照发言人名单继续发言，要么让下一个请求者讲话，然后倾听 Brahim 先生的意见。

57. **Beraura 先生**（阿尔及利亚）提醒说，第一，一开始就已经说过，Brahim 先生以波利萨里奥阵线的名义代替 Buhari 先生发言，波利萨里奥阵线的来函中也证实了这一点。从程序上看，这应该不会引起任何异议，因为以前有过这样的先例。第二，许多代表团的代表坚决支持这一倾听请求，因为特别委员会是独一无二的论坛，也就是说，民族解放运动的代表只有在这里才能发表自己的看法。所以，不能由于出于程序方面的考虑而影响讨论殖民化进程这一如此重要的问题。

58. **Zakhid 先生**（摩洛哥）说，他没有掌握主席所依据的资料。波利萨里奥阵线 2000 年 9 月 13 日的信函中只提到了 Buhari 先生。摩洛哥建议会议暂停，以便对这些事实进行核实。

上午 11 时 50 分会议暂停，下午 12 时 20 分复会。

59. 应主席的邀请，Busejf Brahim 先生（波利萨里奥阵线）在请求者的席位就坐。

60. **Busejf Brahim 先生**（波利萨里奥阵线）说，1990—1991 年，联合国倡议在就自决问题进行全民投票、让撒哈拉人民自由决定自己命运的基础上和平解决冲突。冲突双方（波利萨里奥阵线和摩洛哥王国）接受了非统组织和联合国共同制订的调解计划。计划规定在 1992 年 2 月举行全民投票，但是摩洛哥对在预定日期内实现和平调解计划设置了重重障碍。就其实质而言，摩洛哥是愿意举行全民投票的，只不过它企图在全民投票的基础上通过造假来达到吞并西撒哈拉的目的。联合国西撒哈拉全民投票特派团经过 6 年的工作，全部完成了对包括摩洛哥移民在内的所有递交参加全民投票申请书的人进行的身份查验工作。这项工作涵盖的人数将近 200000 人。2000 年 1 月公布了有投票权的人员初步名单，共计 86349 人。这样一来，联合国就解决了妨碍实施和平计划的主要难题，使全民投票能够在预定的 7 月举行。倘若一切都按照预定的计划进行，那末今天联合国就可以通过和平途径并遵照国际法准则解决这一严重影响区域和平与稳定的重大冲突。

61. 摩洛哥不同意西撒特派团身份查验委员会取得的结果。它在提交了 135000 份上诉书后要求联合国对整个工作进程进行更改。它违背了商定的提交上诉书规则，要求西撒特派团接受那 135000 份上诉书，其中 98%没有可以接受的任何法律或事实依据。摩洛哥知道，大部分参加全民投票的撒哈拉人赞成独立，所以它决意对这一进程设置障碍，并寄希望予安理会中一个最有影响的欧洲国家尽其所能破坏就自决问题进行全民投票，并通过符合摩洛哥扩张野心的假决定。这种假决定不仅会损害联合国的威信，使历时十年的努力付诸东流，而且势必导致发生冲突。摩洛哥无视国际法准则还表现在它在占领区内的所作所为，尽管占领区内有联合国特派团，撒哈拉居民还是遭到了大规模镇压。

62. 1999 年 12 月 6 日，联合国大会通过了第 54/87 号决议，重申完全支持举行公正和自由的全民投票。去年通过这一决议后所发生的变化证明，和平进程取得了重大成就，但同时存在着严重的问题，包括撒哈拉人民自决权赖以生存的基础面临受到破坏的威胁。联合国应促使摩洛哥认识到必须本着善意的精神在就自决问题进行全民投票上进行合作。全民投票是在和平解决西撒哈拉冲突事件中得到双方承认和国际社会支持的唯一有生命力和公正的途径，联合国具备为有效举行全民投票作出进一步努力的足够理由。西撒特派团在为推动完成确定有投票权者名单、停火、准备遣返有投票权者等方面的进展提供了依据。决不允许摩洛哥对联合国进行恐吓。摩洛哥极力拖延举行全民投票的时间，或者对某些大国施加影响，其目的是破坏和平调解计划，使联合国 30 多年前通过的解决这一冲突的法律框架化为乌有。

63. Busejf Brahim 先生离开请求者的席位。

64. **Kazenav 先生**（法国国民议会人权问题议会研究小组）说，他到委员会不是来讲政治问题或和平计划的，只是想讲一讲人权问题。撒哈拉家庭团聚委员会向他介绍过廷杜夫难民营的状况。撒哈拉人的叙述促使他前往阿尤恩，以便从证人（离开廷杜夫难民营的男人和妇女）口中取得有关人权状况的材料，并提交不可能对这些人的处境漠不关心的联合国。在阿尤恩他见到了一些刚刚提出想退出波利萨里奥阵线的人，他们给他讲述了所遭受的种种迫害：不经审讯并丧失律师帮助权而被投入监狱，刑讯和侮辱，强迫没有丈夫的妇女结婚，不让子女与父母相见。

65. 上面提到的这个组织还提交了一份被刑讯致死的撒哈拉人名单以及存活者的书面证词，他们请求了解下落不明者的命运。应该指出的是，有的书面证词中说，人道主义援助物资一到奥兰就被波利萨里奥阵线的上层人物偷光。廷杜夫难民营中的所有人实际上成为被用来取得人道主义援助的人质。这些情况可供联合国和国际社会研究难民营中人权保护问题并了解人道主义援助的利用情况，从而提供必要的资金。

66. **Beraura 先生**（阿尔及利亚）说，他想向请求者提两个问题。第一，请求者有没有去过阿尔及利亚或毛里塔尼亚的难民营，他去过摩洛哥几次。第二，他所代表的小组是否只研究难民营中撒哈拉人的人权问题，它是否对占领区内数万撒哈拉人的状况也感兴趣呢？为了还给他们自由，联合国作出了巨大努力。

67. **Kazenav 先生**（法国国民议会人权问题议会研究小组）说，对于有关包括南非在内的全世界的严重侵犯人权的消息，他历来都会作出反应。但是，他只会在为他和他的对话者的充分自由和完全独立提供保障的情况下去这样做。2000 年 4 月，他应撒哈拉家庭团聚委员会的邀请前往摩洛哥，会见了一些撒哈拉人，听他们讲述难民营中的生活情况。他还准备前往廷杜夫难民营，如果接近他感兴趣的人的通道和进行真正对话的条件有所保障的话。

68. **Belaura 先生**（阿尔及利亚）指出，请求者看来忘记了回答他所提的第二个问题。

69. **Kazenav 先生**（法国国民议会人权问题议会研究小组）说，他准备前往廷杜夫，如果此行的相关条件有所保障的话。对于去过摩洛哥几次这个问题，他的回答是，去过摩洛哥一次，为的是去看一看西撒哈拉。对于他所代表的小组是否只研究西撒哈拉的人权问题这一问题，他作了否定的回答，并解释说，他所代表的小组研究全世界的人权问题。所以，他不明白第二个问题究竟是什么。

70. **Belaura 先生**（阿尔及利亚）说，他不打算与请求者对话，因为请求者回避他的第二个问题。这实际上是一个是不是以公正的态度介绍人权状况的问题，所以他将坚持要求对他所提的问题给予回答。

71. Kazenar 先生离开请求者的席位。

72. 应主席的邀请，Ahmed Baba 先生（乌莱德德林人部落首领）在请求者的席位就坐。

73. **Ahmed Baba 先生**（乌莱德德林人部落首领）说，他希望自己的族民能得到公正对待和帮助。

74. **Mezdua 先生**（阿尔及利亚）按照会议的程序发言。他说，按照惯例，本民族语言发言稿应抄送联合国同声传译译员，由同声传译室进行翻译，而不是由发言人的译员在会议厅里进行翻译。所以，他请求遵守联合国的惯例。

75. **Zakhid 先生**（摩洛哥）指出，因为部落首领们只会讲西撒哈拉语（哈萨尼亚语），他们带有私人翻译，可以把他们的话译成联合国使用的一种正式语言。过去有过这样的先例，例如 1975 年一些部落首领就带过能翻译同阿拉伯语稍有不同的西撒哈拉语的私人译员。所以他不明白，为什么阿尔及利亚代表现在提出这个问题，而过去却没有提出这个问题。此外，这是对这些曾经在波利萨里奥阵线工作过、有可能揭示这一进程真相的部落首领的不公正对待。

76. **Mezdua 先生**（阿尔及利亚）说，他不打算同摩洛哥代表辩论。摩洛哥代表谈到了西撒特派团，涉及委员会尚未审议的一个问题。第四委员会已被授权审议非殖民化问题。必须遵照惯例让请求者把发言稿送交同声传译室。阿尔及利亚代表团不反对委员会通过的关于向所有提出请求的请求者提供发言机会的决定。应该始终如一，他不明白，为什么摩洛哥代表现在坚持使用先例，而半小时之前却没有这样做。这证明摩洛哥代表团奉行双重标准。这也是阿尔及利亚代表团提请注意这个问题的原因。

77. **Ahmed Baba 先生**（乌莱德德林人部落首领）说，他希望他的族民能得到公正对待和帮助，他们丧失了自己的财富和尊严，历尽艰辛和苦难。联合国确定的部落和部族，波利萨里奥阵线并不知道。波利萨里奥阵线声称他们代表人民，让他的族民在西撒特派团代表面前对天发誓，然后让他们同观察员一道工作。观察员所持名单上的人他们有的认识，但是大部分不认识。他强调指出，撒哈拉人民极为贫困，国际人道主义援助物资被波利萨里奥阵线在其他国家变卖，人民所得到的少得可怜。他请求派观察员调查难民营情况。

78. Ahmde Baba 离开请求者席位。

79. 应主席的邀请，Omar Bahia 先生（利亚鲁森部落首领）在请求者席位上就坐。

80. **Omar Bahia 先生**（利亚鲁森部落首领）说，他曾被波利萨里奥阵线绑架并在狱中度过了 15 年，强迫他在西撒特派团代表面前对天发誓，命令他把其他部落大部分候选人除名，但良心不允许他撒谎。波利萨里奥阵线想通过遣返把全民投票进程拖延 25—30 年。他请求了解有关被波利萨里奥阵线抢决

和刑讯的人的材料。许多人被投入阿尔及利亚的监狱。目前各难民营中有将近 35000 人，而不是所说的 200000 人。尽管这是向联合国提交的数字，但是其本身没有任何根据。阿尔及利亚和波利萨里奥领导人对向 200000 人提供的救助品没有按照指定的用途进行使用。

81. Omar Bahia 先生离开请求者席位。

下午 1 时 30 分散会。